

「羅市砵」
為加拿大最好
之香烟

新到大幫
雙托水仙花頭
應節炮竹
西洋菜干
新大三牙或
新大條皮或
▲總代理▼
港澳仁和堂
天寶堂各種藥酒

花開富貴
一九五六年
金英雙
芳托
水仙花頭
登市
瑞氣降祥

本店專營
祖國雜貨
合時瓜菜
鮮肉燒臘

新到名製
師
五臘肉
鴨肝腸
鴨下庄
鴨片肉

白油腸
臘鴨

新到合時水貨
罐頭食品

⑧旅館柏文出賣
地點——在片打街東。接近華埠。
內容——聯房四組。單房十六間。另業主自用聯房一組。
入息——與投資比對。每年純利可獲一分四厘。
一切詳情。歡迎垂詢。外埠來函。中西文均便。

奧文實業有限公司黃文炳謹啓

戒嚴令將暫解除

一、整日沈靜。據星島政府宣稱。延新加坡。泛亞社電。此間星期續已達五日之戒嚴。於星期二晨六時至下午六時半期間。暫告解除。惟宣告中警告。查任何時間。任何地區。如勢屬必要。仍將在該地區立即恢復戒嚴。由於軍警執行戒嚴令。整日無論命令。嚴格實行戒嚴。整個星島星期。一。至為平靜。路上雖無行人。但市內工役已開始清除碎石及破碎玻璃瓶。進出星島之客機。亦已於星期一恢復正常。

在星期一下午解嚴期中。若干

Pyloane 用一罇藥

就可以除去痔之痛苦何以故？因派路寵藥水是由口進入直達本源此藥水是穩當溫和用樹脂香油及各植物質配成只用一罇就可以消腫及發炎情狀否則原銀奉回各藥行均有發售

◎ 新型西殮館出賣

本西餐館進貨幾位于亞當尼利橫血埠式街。設備新型上等傢私。地位適中。向來生意興旺。惟限於人力問題。各股東願削價出賣。如有僑梓願當斯業者。請函商面洽均佳。如在卑詩者請就近與雲埠關邦健先生面洽。如在亞、沙等省者。請直接與本餐館主人商洽。如欲獨資生意亦由尊意。

通訊處 CLUB CAFE

Medicine Hat, Alta
蜀邦健電話 T.A. 4091

◎專治

中醫師 濟生氏
癰疽疔毒 無論初起各種毒
或瘡鋪療未愈或割
後復發者一經診治
永無復發保証痊愈
(婦女初起乳痛三服痊愈)
地址 上海南京路四九號

極樂氏大補丸

人之氣血兩虛身體必弱者不補身雖有美妾嬌妻黃金萬兩等於何用若服此丸補氣補血身體強壯轉弱爲強服服者不可因藥力奇妙耽女性益壽延年

●極樂氏強壯丸 每樽二元

服之身體強壯每服六粒一點見功

極樂氏搜毒丸 每樽三元

極樂氏消痔膏

鹿尾巴丸 牛料拾圓壹料廿圓
此乃補氣血服之身體強壯堅剛
異常虧佬服之有轉老還童之効
國醫馬立邦 擅醫奇難雜症外
Geck Lock 112 Pender St. E.
Vancouver 4, B. C. Canada

LD"
最
溫
和

司公船輪統總國美



You Can Pay Here the Low-Cost Steamship

Fare to Bring Your Loved Ones from Hong Kong

起元十五百六十八由頭等項	起元十一百一十由頭等三
船位德金	船位德金
大盾留香港搭德稅船	大盾留香港搭德稅船

在加給最低廉之船票價值
運送親朋由香港來加
總稅船由香港至舊金山

某國旅行費用如下
若搭主信金山船票三百一十元
舊金山至美雲華等行李特運及車工膳
費金山至美雲華等行李特運及車工膳
二老八仙
合共三百五十九元二毫八仙
三等樓房行李二百五十磅頭等位
可直往轉港免檢客手續
往拿倫諸君能在加拿大給最底價
之服務價值投親友由香港前來
此是可靠的安全旅行美國移民
新近修改准來加旅客如到連
山金山時該入境証件兩有三十
天期限便得不必如前之需要六十
天換言之貴稅則有餘於三十



AMERICAN PRESIDENT LINES

統 治 國 英

公 船 輪 司 公

均 安 號

總代理美國總統輪船公司華人客務
代理環球各航空公司飛機客票
代售詩晏亞鐵路火車票
辦理世界各國各種旅行文件

由大埠開往香港船期
克利夫蘭總統 十月廿九日
威爾遜總統 十一月廿三日
由香港開往大埠船期
威爾遜總統 十一月一日
克利夫蘭總統 十一月廿日

欲知詳細。請詢各埠分代理。

由號發給預定船位定單。指定搭客乘有一定期之總統船來加。保證有位。快捷妥當。

Quon On Co. Ltd.
254 1/2 E. Pender St.
Vancouver, B. C.
Tel. PA 1025

美國

省 白 米
 士 等 上
 雙 龍 牌
 仔 鐵 仔
 廣 萬 生
 元 元
 庚 利
 中 和 行
 理 代 雲 城

難呼吸

支氣管炎及草花熱
何須患上諸症？
RMB 是証實靈藥依照戒口法而
行包有矯正之治療上述諸症同時并
能令人安睡

麵湯雞南東



用素雞・麵浸水滾
 司公品食南東港香
 好蝦鳳蝦雞
 運卷子凰片湯
 麵麵麵麵麵

Manufacturers By:
HEAST FOODS CO.
 WATERLOO RD. KOWLOON,
 HONG KONG. TEL 53125

代理雲城
廣萬生
元發
元興
庚利
中和行

電話日 MA 1488 夜 EX 18
日夜服務特別時間不另多取費用
門修整及更改水龍五十年父子牛
費用從廉兼常備有大量水龍器具
錢非常克己 比露嘉斯公司

逐可以從中進行。總爾前後之所
吾之對爾。實是非常憎恨。故
假面具。而與爾絕交也」言次氣
蓋已怒極矣。正掉首欲行。玉
爾入人之家。據人之室。

永永不能忘一
將諸作家徵聘
而已。其實玉
金輪公司。幸
爲人所乘。吸
之。所以青
握其手曰：行
見其主人之。

金輪。重就總理之位。圖復興之計。以爲人。富于事業心。此爾之所知。我慘淡經營。博得崇高之地位。不測瀕於危。試問我之內心。寧能忽然

請搭世界最安偉「★飛剪號」
舒適，快速，安全，可靠。
「機。比其他橫渡太平洋飛機。
詳情請向各旅行社 Tanoo

飛機
飛超空 飛勇號
馬力速度更大
2121 接洽
註冊商標
美國政府
PAV AIR
WORLD'S MOST
全世界經驗
PHONE
Ticket Office
VANCO

請搭世界最宏偉「★飛剪號」飛機
舒適・快速・安全・可靠。雙層超空「飛剪號」機。比其他橫渡太平洋飛機，馬力速度更大。詳情請向各旅行社 TAtlow 2121 接洽

票商註
冊府政國美

PAN AMERICAN
WORLD'S MOST EXPERIENCED AIRLINE

全世界經驗最豐富的航空公司

PHONE TAtlow 2121
Ticket Office 590 West Georgia St.
VANCOUVER, B. C.

LINWOOD COMPANY

106 Hastings Street E. Vancouver, B. C.

冬節送禮品
中國顧繡
男女絲巾
檯山絲畫
男女搭巾
男女晨袍
內衣衫頭
絲髮說衫
應有盡有

目錄印備
函索即奉

雲
埠
聯
活
公
司
啓

△國內新聞▽

三水來客談天旱過甚
估計旱死禾八成

一望田疇觸目所見乾草一堆
中共所撥米糧每人祇得二兩
廣州訊。三水來人稱。粵省久
無大雨。月中曾下三兩場小雨。粵
共即大放厥詞。謂部份地區解除旱
災。誰知口未喊完。天雨已停止。
此幾場小雨。不足兩日曬乾。打回
原狀。直至現查。
(未完)

農社耕牛被虐用到死
馬耕田又告失敗

B.C. COLLATERAL

57 B. HASTINGS ST.



當

當舖利息低廉押物留候壹年秘密交易

本公司有鑽石・鏢仔・相架・千星鐘・音樂器具及各種行李出賣價錢相宜
携來此貨白即以九折計

喜市定街東七十七號卓時得舖廣告

華新書局

新到書籍

江湖客 四册
雷公保 四册
龍鳳配續江湖客 四册
七劍下天山 五册
龍鳳干戈 六册
少林一指禪 四册
文苑學藝良 九册

一元
一元
一元
一元貳五
一元五
一元

OF CANADA

喜市定街

本行接駁香港匯單。莫論郵匯電匯

新發明

奇異藥水

惡毒大瘡 酒米暗瘡 跌打損傷 食滯飽脹 無名腫毒 脚生凍瘡

虫蚊咬傷 嘔吐水瀉 皮膚濕毒 風火牙痛 遍身鹹粒 肚痛氣痛

瘡癤疥癩 口舌損爛 筋骨疼痛 腰背脊痛

此藥內服外搽併用，效驗如神，早經風行全球各埠，有口皆碑。『

價目』每樽大號壹元二角五分 二號七毛五 三號三毛

各埠各大商店均有代理

總批發處雲高華

五洲大藥房

ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST.

VANCOUVER, B.C.

風濕靈油

由本月十五日起至十一月十五日止凡購買驅風萬靈油兩樽即贈送一樽歡迎代理另有優待

風濕靈油

內發分三
痛骨濕風止立
傷不可不存於家

治主致有
風濕骨痛 四肢麻痺
半身不遂 山嵐瘴氣
跌打損傷 氣血凝滯
腰膝痠痛 中風不語
湯火灼傷 心口痛症
傷風咳嗽 傷風鼻塞

司公豐元埠雲
司公利茂埠城

富貴老牌

永茂居老酒庄

家藏玉冰燒
三蒸藥酒

諸君一試
方知妙處

雲元豐公司總代理批發

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.

電話 Pacific 2478
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

禾花雀

又登市

仁和堂各種藥酒

才發現你真正需要的補料
還有仁和堂的

三蒸酒 玉冰燒
都稱第一美妙

代理總
司公限有信國埠雲
Kuo Sui Importers Co. Ltd.
87-89-91 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: PA. 6023

風濕救星

由本月十五日起至十一月十五日止凡購買驅風萬靈油兩樽即贈送一樽歡迎代理另有優待

黃雲山定期選職員

黃雲山定期選職員。執監委員。任期一年。現屆滿期。昨已發出通告。定期於一月四日(星期日)。召集全體社員。初選明年新任執監委員。投票時間。由下午二時起。至八時止。即當開票云。

一老西婦 因撞車受傷

雲埠西婦比力夫人。年六十。住第三十六街四三六九二號。前日下午過彼所乘之汽車。與一輛公共汽車相撞。被拋出車外三十英尺。惟頭部及背脊受傷而已。警察將其送醫院。在漢比街與瑞維街。經過車陣不停車。

暴徒傷人被捕

雲埠。暴徒兩名。昨星期式晚。半夜未幾。在古蘭街九百號與一千號之間。無端用皮棍打傷行人四名。內中一名受傷頗重。傷勢甚重。兇手已被捕。據警察稱。二人非常之殘忍。皮棍乃用鋼片及彈子鑄於皮筒內製成者。兩兇手均二拾二歲左右云。

捐紅羽毛善款 今年成績高

雲訊。捐紅羽毛善款基金募捐。區勸捐總指揮司徒國華。該區勸捐隊員。昨週末連日出動勸捐。深得僑界善士歡迎。熱烈捐助善款。成績甚佳。比往年尤高。第一隊李修明隊長。黃潤澤。馬均德隊員。得。恩平總會廿五元。元豐。利。安。圖新軒。中華藥房每十元。片打街夾哥街汽車站。時順。廣和源。成記。環香館。片打街夾細街汽車站。聯昌。福利隆。泰興。三利。廣德隆。每五元。第二隊長林國珍。隊員司徒國。趙社鴻經手。日昇公司廿五元。陳順川總堂。合益公司。每十五元。昌隆。卑詩藥房。五洲藥房。永隆公司。每拾二元。片打街。西湖餐館。金圓餐館。每十元。新亞旅館。陶陶酒家。每六元。生生公司。世界旅館。廣濟堂。昭泰印務局。永利俱樂部。林鴻德。每五元。五元以下者甚多。

黃潮衍君夫婦 環遊世界歸來

(續昨)屆時到該機場迎接者。有江夏總堂職員黃恭禧。慎余。景仁。孔阜。及親友陳因。黃興民。大成等數十人。各人返黃君上茶叙。互詢此行經過情形。黃君一見告。至深夜各人始欣然握手。黃君夫婦此行經十餘國。歷大小城市凡三十餘個。各埠均有華僑經商。其中以英倫倫敦為最多。留學學生以倫敦。荷蘭。巴黎。羅馬為最多。聞黃君夫婦。原定下月中旬。方由港起程回雲。俾得居住香港久些。多考察港澳工商各業。旋因九龍國慶事件發生。故提早行期云。(完)

新廈將完成

卑詩電火公司。雲埠新廈將近完成。該樓為電火公司電火。煤氣及運輸總辦事處。共二十一層。位於布萊街夾汝路順街。建築費逾七百萬元。

雲埠達權社通告

洪啟者。茲定期於十一月三日(星期六)下午八時半。假座本社禮堂。召開常會。報告進支數目。並有要事待商。統請全體社員。準時出席。共決進行。是所至盼。此佈

雲埠達權社啟
中華民國四十五年十月廿一日

Investors Syndicate of Canada, Ltd.
And
Investors Mutual of Canada, Ltd.

Head Office: Winnipeg, Man.
Vancouver Office: 640 Hastings W.

欲一享 安全投資或儲蓄

請向華埠代理人詳問
資產超一千七百萬元
創于一千八百九十四年
加拿大聯資投資有限公司全啓

司公限有資投昇日理代區華埠雲
Sunrise Investments Ltd.
110 Pender St. E. Phone: MU 3-5864
VANCOUVER, B. C.

司公限有資投昇日
Sunrise Investments Ltd.

110 Pender Street E. VANCOUVER, B. C.
Phone MUtual 3-5864, 3-5865, 3-5866

專營借款

新舊客車貨車或
未充滿銀期者均
可借款利息便宜
手續簡單別項借
款歡迎詢問

營業預告

本公司所設股票公債貿易
部現已裝備新式價錢電告
機準于十月十五日正式營
業價錢正確辦理快捷經紀
費與別家相同交易大小一
律歡迎

總經理周育生啓

代理 華利 多利
所務事昌同利
Lee Hong Chong
541 Fisgard St. Victoria, B.C.
Phone 3-5831

利華貿易行
LE-KIU IMPORTING CO. LTD.

Phones: MA 8105 MA 3950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

為適應鬼節之需求已運到各種炮竹
紅炮連榴炮二寸及三寸雷聲炮煙花等
南洋 萬里望 花生糖批發
新價每磅六毛 十二磅庄每罐六元五
成箱貨 另議價

新到雙托水仙花
罐庄盒庄乾糖光
瓷陶器花樽花盆
大量各色女花拖
生薑芽芋又趕到
和食蒸及玉冰酒
三芽或青鱗咸魚
中大與頂大蝦肉
廿四磅去頭冰蝦
藥材雜貨均齊備

馬隆接車行李貨物

馬隆接車行李貨物
服務妥當
Mah Transfer TA. 4161

西餐館雜貨生意

連實業賤賣
本餐館在亞省。步步市埠。交通便利。經營卅餘年。生意穩當。樓上。有房十餘間。最合住家。環境良好。為因年老。缺乏人力。願將全盤。特別賤賣。如有僑梓。欲購新裝者。隨時函商面洽。如在卑詩省者。可與雲埠馬隆接洽均佳。

通函處 Dominion Cafe
P.O. Box 234
EMPIRE, ALTA.
馬隆接車行李貨物
電話 TA. 4091

店旅大花蓮
Lotus Hotel

店旅滙老百
Broadway Hotel

附設服務部
招待僑商轉送各埠
代接各航空公司旅客
解客旅行人事問訊

ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 101 E. HASTINGS ST.
電話 PA. 9541 電話 PA. 3445

行鐵合聯
UNITED HARDWARE CO.

550 MAIN ST. Vancouver 4, B.C. Phone PA. 6518

油爐特價

油爐特價
Fawcett Oil Heater
\$58.88

字號好
牌子老
物價平
價錢平

代理著名：高文油爐